

**BILBOKO UDALAREN EUSKARAKO,
HERRITARREN ARRETA ETA
PARTAIDETZAKO, 2030 AGENDA KO ETA
NAZIOARTEKO GAJETAKO SAILAREN ETA
PEÑASCAL S.COOP.-REN ARTEKO
HITZARMENA, DIRULAGUNTZA IZENDUNA
BIDERATZEKO**

Bilbon, 2026ko martxoa

BERTARATUAK

Alde batetik, Eider Inunciaga Serna andrea, Bilboko Udaleko Euskarako, Herritarren Arreta Eta Partaidetzako, 2030 Agendako eta Nazioarteko Gaietako Saileko ordezkaria, ***** NAN zenbakiduna.

Beste aldetik, Roberto García Montero jauna, ***** zenbakiko NAN duena, Peñascal S.Coop.-ren zuzendari moduan. Taldearen helbidea: Carretera Bilbao-Galdakao 10. 48004 Bilbo. (IFK: F48537518).

Alde biek ahalmen osoa onartu diote elkarri hitzarmenak sinatzeko eta betebeharrak hartzeko, eta horretarako hauxe

ADIERAZI DUTE

Bilboko Udaleko Euskarako Zuzendaritzaren misioa da euskararen erabilera normalizatzea eta sustatzea hiriko espazio guztietan, bilbotarren hizkuntza eskubideak bermatzeko eta euskararen presentzia indartzeko. Horretarako tresna du Bilboko AROA Plan Estrategikoa 2025-2035.

AROA Plan Estrategikoaren xedea da Bilbon euskara indarberritzea eta bere erabilera areagotzea eta 2025-2035 epealdirako

**CONVENIO ENTRE EL ÁREA DE
EUSKERA, ATENCIÓN Y PARTICIPACIÓN
CIUDADANA, AGENDA 2030 E
INTERNACIONAL DEL AYUNTAMIENTO DE
BILBAO Y PEÑASCAL S.COOP. POR EL
QUE SE CANALIZA LA SUBVENCIÓN
NOMINATIVA**

Bilbao, marzo de 2026

REUNIDAS

De una parte, Da. Eider Inunciaga Serna, Delegada del Área de Euskera, Atención y Participación Ciudadana, Agenda 2030 e Internacional del Ayuntamiento de Bilbao, con DNI *****.

Por la otra parte, D. Roberto García Montero, con D.N.I. *****, director de Peñascal S.Coop. que tiene su domicilio en Calle Carretera Bilbao-Galdakao 10. 48004 BILBAO (CIF: F48537518).

Ambas partes con plena capacidad para obligarse con el carácter con el que intervienen.

EXPONEN

La misión de la Dirección de Euskera del Ayuntamiento de Bilbao es normalizar y fomentar el uso del euskera en todos los ámbitos de la ciudad, con el fin de garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía bilbaína y fortalecer la presencia del euskera. Para ello, cuenta con el Plan Estratégico AROA de Bilbao 2025-2035.

El Plan Estratégico AROA tiene como objetivo la revitalización del euskera en Bilbao y la intensificación de su uso. Este plan, diseñado para

diseinatutako plan honek Bilboko Udalaren hizkuntza-politikaren norabidea markatzen du, 10 urterako ikuspegi batean oinarrituta. Planak jasotzen dituen ardatz, erronka, lan-ildo eta ekintzen bidez, euskararen ezagutza, erabilera, motibazioa eta prestigioa sendotzea bilatzen da.

Ildo beretik, Lanbide Heziketan dauden eta euskaratik urrun bizi diren ikasleen hizkuntza-ohituretan eragiteko ekimenak areagotzeko beharrezana dauka Udalak, Udalerriko arlo sozioekonomikoa arian-arian euskaldundu dadin.

Horiek horrela, Peñascal S. Coop. erakundeak bere eragin-eremuko ikasleen hizkuntza-ohituretan esku hartzeko beharrezana sumatu du, ikasleen artean euskararen ezagutza eta hizkuntzarekiko atxikimendua bultzatzeko asmotan. Helburua da kooperatibaren hiru zentroetako gazte talde ahulekin euskararen erabilera sustatzeko praktika egitea, arreta berezia eskainiz Bilbon bizi diren edo ikasten ari diren etorkinei.

Izan ere, zentro horietako ikasle askok ez dute euskararekiko inongo harremanik izan, beraz, erabat arrotza zaien hizkuntza da. Ildo horretatik, lagundu egin behar zaie euskarara hurbiltzen eta euskara uztartzen gauzatzen ari diren ikasketekin.

Horri berorri lotuta, proiektu pilotu honen xede diren pertsonekin euskararen hizkuntza-gaitasuna hobetzeko jarduerak egingo dira, profesionalek erabili beharreko material espezifikoak garatuko dira, eta proiektuko praktikak eta materialak aztertuko dira.

Hori dela-eta, egokitzen jo da *"Ongi Etorri Euskarara"* izeneko egitasmoa, Peñascal S.Coop.-ren hiru zentroetan egitea, aipatutako helburuak lortze aldera.

el período 2025-2035, marca el rumbo de la política lingüística municipal con una visión a diez años. A través de sus ejes, retos, líneas de trabajo y acciones, se persigue consolidar el conocimiento, el uso, la motivación y el prestigio del euskera.

En este sentido, el Ayuntamiento tiene la necesidad de intensificar las iniciativas para incidir en los hábitos lingüísticos de los alumnos y alumnas de Formación Profesional que viven alejados del euskera, con el fin de que el área socioeconómica del Municipio se euskaldunice progresivamente.

Por ello, Peñascal S. Coop. ha percibido la necesidad de intervenir en los hábitos lingüísticos del alumnado de su ámbito de influencia, con el fin de estimular entre el alumnado el conocimiento y apego al euskera. El objetivo es realizar una práctica de promoción del uso del euskera con grupos vulnerables de jóvenes de los tres centros de la cooperativa, con especial atención a los inmigrantes que residen o estudian en Bilbao.

De hecho, muchos del alumnado de estos centros no han tenido ninguna relación con el euskera, por lo que es una lengua que les es totalmente ajena. En este sentido, hay que ayudarles con los estudios que se están llevando a cabo para acercarlos al euskera y compaginarlo.

En este sentido, se realizarán actividades para mejorar la competencia lingüística del euskera con las personas objeto de este proyecto piloto, se desarrollarán materiales específicos a utilizar por los profesionales y se analizarán las prácticas y materiales del proyecto.

Por ello, se ha considerado oportuno realizar el proyecto *"Ongi Etorri Euskarara"*, en los tres centros de Peñascal S.Coop., para la consecución de los objetivos mencionados.

ADOSTU DUTE

Azaldutakoa ikusita, hitzarmen hau formalizatzea erabaki dute, baldintza hauekin.

BALDINTZAK

BAT.- Hitzarmenaren zertarakoa

Peñascal S.Coop.-ri emango zaion dirulaguntza “*Ongi Etorri Euskarara*” programa Peñascal S.Coop.-ren Bilboko hiru zentruetan egiteko da, Udalaren aurrekontuko aurreikuspenarekin bat etorrita.

Peñascal S.Coop.-ek 1. eranskinean azaldutako programa gauzatuko du, 2. eranskinean zehaztutako aurrekontuarekin. Hitzarmen honen barrukoak dira eranskin bi-biak.

BI.- Izaera eta erregimen juridikoa

Azaroaren 17ko Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Legeak arautuko du hitzarmena. Lege horren 22.2.a) artikuluekin bat etorrita arautzen du hitzarmenak zuzeneko dirulaguntza. Bilboko Udalaren 2026ko aurrekontuetan izendun bezala dago jasota, dirulaguntza izendunen atalean. Hor, besteak beste, hauxe agertzen da:

PEP: 2026/00193

PEParen izena: Ongi Etorri Euskarara. Peñascal Koop.

Helburua: Lanbide Heziketako zikloak egiten ari diren ikasleak, bizi-baldintza zailak dituztenak eta euskaratik urrun daudenak bereziki, euskarara hurbiltzea eta euskararen oinarrizko ezagutza eskuratzea.

Onuraduna: F48537518 Peñascal S.Coop.

ACUERDAN

Que a la vista de todo lo expuesto acuerdan formalizar el presente convenio conforme a las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- Objeto del Convenio

La subvención que se concede a Peñascal S.Coop. tiene como objeto llevar a cabo el programa “*Ongi Etorri Euskarara*” en los tres centros que Peñascal S.Coop. tiene en Bilbao, de acuerdo con la previsión del presupuesto municipal.

Peñascal S.Coop. desarrollará el Programa que se concreta en el Anexo 1 y según el Presupuesto determinado en el Anexo 2. Ambos Anexos forman parte del presente Convenio.

SEGUNDA.- Naturaleza y régimen jurídico

El presente Convenio se rige por las normas de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Se trata de un convenio, que de conformidad con el art. 22.2.a) de dicha Ley, regula la presente subvención directa, nominativamente prevista en los Presupuestos de 2026 del Ayuntamiento de Bilbao dentro del Anexo de Subvenciones Nominativas, entre las que se encuentra la siguiente:

PEP: 2026/00193

Denominación PEP: Ongi Etorri Euskarara. Peñascal Koop.

Destino: Que el alumnado que cursa ciclos de Formación Profesional, especialmente los de condiciones de vida difíciles y alejados del euskera, se acerque al euskera y adquiera un conocimiento básico de euskera.

Beneficiario: F48537518 Peñascal S.Coop.

Organikoa: 13010
Funtzionala: 33510
Ekonomikoa: 4819900
Zenbatekoa: 30.000,00 €

HIRU.- Burutzeko epea

Hitzarmen honek 2026ko abuztuaren 31ra arteko indarraldia du eta 2025ko irailaren 1ean hasitako atzeraeraginezko ondorioak.

LAU.- Bateragarritasuna beste dirulaguntza batzuekin

Hitzarmen honetan finkatutako dirulaguntza bateragarria izango da nazioko, Europar Batasuneko zein nazioarteko organismoetako beste administrazio nahiz erakunde publiko edo pribatu batzuek emandako dirulaguntzekin, laguntzekin, diru-sarrerekin edota baliabideekin. Kasu horretan, Euskarako, Herritarren Arreta eta Partaidetzako, 2030 Agendako eta Nazioarteko Gaietako Sailari jakinarazi beharko zaio. Aportazio guztien kopurua ezingo da izan diruz lagundutako jarduerak duen kostua baino handiagoa. Handiagoa balitz, itzuli egin beharko litzateke kostu horretatik gorakoa.

BOST.- Diruz lagundutako jardueraren azpikontratazioa

Diruz lagundutako jardueraren %80 baino ezingo du azpikontratatu Peñascal S.Coop.-ek.

Diruz lagundutako jarduerok osorik edo zati batean gauzatzeko, ezingo da inolaz ere itunik egin Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 13. artikuluan adierazitako debekuetako baten barruan dauden pertsonekin edo erakundeekin, dirulaguntzaren jasotzailearekin lotura duten pertsonekin edo erakundeekin (Arautegiaren 68.2 artikuluan dago zehaztuta zeintzuk diren loturak) eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 29.7

Orgánica: 13010
Funcional: 33510
Económica: 4819900
Importe: 30.000,00 €

TERCERA.- Plazo de ejecución

El presente Convenio tiene un período de vigencia hasta el 31 de agosto de 2026, teniendo efectos retroactivos desde el día 1 de septiembre de 2025.

CUARTA.- Compatibilidad con otras subvenciones

La subvención concedida al amparo del presente convenio, será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales. En cuyo caso, deberán comunicarlo al Área de Euskera, Atención y Participación Ciudadana, Agenda 2030 e Internacional. El conjunto de aportaciones no podrá superar el coste de la actividad subvencionada, en cuyo caso daría lugar al reintegro correspondiente.

QUINTA.- Subcontratación de la actividad subvencionada

Peñascal S. Coop únicamente podrá subcontratar un 80% de la actividad subvencionada.

En ningún caso, podrá concertarse la ejecución total o parcial de las actividades subvencionadas con personas o entidades incursas en alguna de las prohibiciones del art.13 de la Ley General de Subvenciones, ni con personas o entidades vinculadas con el beneficiario (considerándose que existe vinculación en los casos recogidos en el art. 68.2 del Reglamento), ni con las demás personas previstas en el art. 29.7 de la Ley

artikuluari adierazitako gainerako pertsonekin.

SEI.- Datuen babesa

Hitzarmen honen esparruan, aldeek adierazten dute ez dagoela tratamendu-enkargurik (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 28. artikulua onduioetarako. Alde bakoitzak bere eskumenen esparruan tratatuko ditu datu pertsonalak, tratamenduaren arduradun gisa, eta indarrean dagoen datu-babesaren araudia (DBEO eta aplikagarri den gainerako araudia) betez jardungo du.

Alde bakoitzak bere tratamenduen gaineko erantzukizuna bere gain hartuko du, eta datuen konfidentzialtasuna, osotasuna eta segurtasuna bermatzeko beharrezko neurriak ezarriko ditu.

Halaber, aldeek konpromisoa hartzen dute, hala badagokio, datu pertsonalen segurtasun-uraketaren bat gertatuz gero elkarri jakinarazteko, eta interesdunen eskubideen erabileran lankidetzan aritzeko.

ZAZPI.- Diruz lagundu daitezkeen gastuak

Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jardueraren zer-nolakoarekin zalantzarik gabe bat datozenak, behar-beharrezkoak direnak eta hitzarmenaren indarraldian egiten direnak. Diruz lagundu daitezkeen gastuen eskuratze-kostua ezingo da izan inola ere merkatu-balioa baino handiagoa.

Diruz lagundu daitezkeen gastua Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legean kontratu txikirako ezarritako zenbatekoa (15.000 euro, BEZ kanpo, zerbitzu eta hornidurarako) baino handiagoa denean, kontratatu aurretik, onuradunak zenbait hornitzailearen hiru eskaintza eskatu beharko ditu gutxienez, salbu eta ezaugarri bereziak direla-eta merkatuan ez badago holakorik egin, eskaini edo horni dezakeen erakunde

General de Subvenciones.

SEXTA.- Protección de datos

En el marco del presente Convenio, las partes declaran que no existen encargos de tratamiento a los efectos del artículo 28 del Reglamento (UE) 2016/679. Cada una de las partes tratará los datos personales en el ámbito de sus competencias como responsable del tratamiento y actuará conforme a la normativa de protección de datos vigente (RGPD y demás normativa aplicable).

Cada parte se responsabilizará de sus propios tratamientos y establecerá las medidas necesarias para garantizar la confidencialidad, integridad y seguridad de los datos.

Asimismo, las partes se comprometen, en su caso, a comunicarse en caso de violación de la seguridad de los datos personales y a colaborar en el ejercicio de los derechos de los interesados.

SÉPTIMA.- Gastos subvencionables

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo de vigencia del Convenio. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor del mercado.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público para el contrato menor (15.000€ IVA excluido en el supuesto de suministro y servicios), el beneficiario deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores previamente a la contratación de los mismos, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado

nahikorik edo gastua dirulaguntza eskatu aurretik egin bada.

Justifikazioan edota dirulaguntzaren eskarian erantsi behar diren eskaintzen artean aukeratzeko, eraginkortasun eta ekonomia irizpideak hartuko dira kontuan. Ekonomia aldetik merkeena ez den eskaintza aukeratzaren denean, aukeraketa hori berariaz justifikatu beharko da memoria batean.

ZORTZI.- Programa aldatzea

Programan edozein aldaketa garrantzitsu eginez gero, aldeaz aurretik Bilboko Udalari eskatu beharko zaio idatziz, eta hark eman beharko du baimena beren beregi.

Aldaketa garrantzitsu bat egiteko eskabideak arrazoitu egin beharko dira, eta aurrekontuko eta kronogramako ondorioak zehaztu beharko dira. Gobernu Batzordeak sail egokiaren ordezkariari eskuordetuko dio aldaketa horiek baimentzea.

Horretarako, hauek joko dira aldaketa garrantzitsutzat:

- ❖ Helburu orokorretan edo/eta zehatzetan aldaketak egitea.
- ❖ Onartutako aurrekontuetako zenbatekoak % 20 baino gehiago aldatzea (partiden arteko aurrekontu-aldaketek ezin izango dute zeharkako kostuetan eraginik eduki), ez badute programaren aurrekontu osoa gutxitzen.

Aldaketak programaren aurrekontua gutxitzen badu, Gobernu Batzordeak onartu beharko du.

Dirulaguntzaren izaera edo helburuak funtsean aldatzen ez dituen beste edozein aldaketa

suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

OCTAVA.- Modificación del Programa

Cualquier modificación sustancial del programa habrá de ser solicitada con carácter previo a su realización por escrito al Ayuntamiento de Bilbao quien deberá expresamente autorizarla.

Las solicitudes de modificación sustancial han de estar motivadas, especificando las repercusiones presupuestarias y el cronograma que implican. La Junta de Gobierno delega en la Delegación del Área correspondiente la autorización de estas modificaciones.

A tal efecto se consideran modificaciones sustanciales las siguientes:

- ❖ Cambios en los objetivos generales y/o específicos.
- ❖ Variaciones superiores al 20% en los importes de las partidas del presupuesto aprobadas (las variaciones presupuestarias entre partidas no podrán afectar a los costes indirectos), que no impliquen minoración del presupuesto total del programa.

Si la modificación implica una minoración del presupuesto del programa deberá aprobarse por la Junta de Gobierno.

Cualquier otra modificación que no altere esencialmente la naturaleza u objetivos de la

justifikazioa egiten denean onar daiteke, beste batzuen eskubideak kaltetzen ez badira.

BEDERATZI.- Pertsona edo erakunde onuradunak dirulaguntzari buruz egin behar duen publizitatea

Entitate onuradunak udalaren finantziakzioa jendaurrean azaldu beharko du eta Udalaren logotipoa agertu beharko du sortzen dituen material inprimatuetan (kartelak, foiletoak, informazio-orriak...), oroigarrietan, bitarteko elektronikoko edo ikus-entzunezkoetan eta idatzizko komunikabideetako iragarkietan.

Era berean, diruz lagundutako programaren edo jardueraren publizitatea egiteko elementu moduan erabiliko diren kartelak, testuak eta dokumentuak hizkuntza ofizial bietan, hau da, euskaraz eta gaztelaniaz, idatzita egongo dira. Diruz lagundutako jarduera sustatzeko agerraldi publikoak eta megafoniaz zabalduetako mezuak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, hurrenkera horretan.

HAMAR.- Dirulaguntzaren ordainketa

Zenbateko guztia ordainketa bakarrean ordainduko da hitzarmena sinatu ondoren eta ez zaio inolako bermerik exijituko onuradunari.

HAMAIIKA.- Justifikazioa

Onuradunak dirulaguntzaren zertarako bete dela justifikatu beharko du 3 hilabeteko epean, diruz lagundutako jarduera amaitzen denetik hasita. Justifikazioa egiteko, pertsona edo erakunde onuradunak proiektuaren justifikazio-kontua aurkeztu beharko du, gastuen ziurtagiriak erantsita. Honako hauek, hain zuzen:

subvención podrá ser aceptada en el momento de la justificación, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros.

NOVENA.- Publicidad de la subvención por parte de la persona o entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria, deberá hacer pública esta financiación municipal incluyendo el logotipo del Ayuntamiento en los materiales impresos que genere (carteles, folletos, hojas informativas...), en las placas conmemorativas, en los medios electrónicos o audiovisuales o en los anuncios que pueda publicar en los medios de comunicación escrita.

Asimismo, se deberán utilizar ambas lenguas oficiales, euskera y castellano, en los carteles, textos y documentos que se elaboren como elementos de publicidad del programa o actividad subvencionada. De igual modo, las intervenciones públicas de promoción ligadas a la actividad objeto de subvención, así como los mensajes que se comuniquen por megafonía, serán bilingües utilizando el euskera y el castellano en ese orden.

DÉCIMA.- Pago de la subvención

El abono de la cantidad total se efectuará en un único pago tras la firma del Convenio, no exigiéndose para ello garantía alguna al beneficiario.

UNDÉCIMA.- Justificación

El beneficiario deberá justificar el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención en el plazo de 3 meses contados desde la finalización de la actividad subvencionada. La justificación se hará mediante la presentación de la Cuenta Justificativa con aportación de justificantes de gastos que incluirá:

1. Hitzarmen honetako baldintzak bete direla frogatzen duen **memoria**, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.

2. Programa gauzatzetik **sortutako gastuen eta izandako diru-sarreraren balantzea**, Udalak emandako ereduari jarraituta.

3. Programa gauzatzeko epearen barruan egindako **gastuen jatorrizko ziurtagiriak**. Erakundeak originalak itzultzeko eskatuko badu, kopiak ere aurkeztu beharko ditu. Mota biko gastuak bereizten dira horretarako:

○ Programarekin zuzenean lotutako gastuak: oso-osorik justifikatu beharko dira, fakturen eta balio bereko gainerako ziurtagirien bidez. Justifikatzen den programari buruzkoak bakarrik izango dira dokumentuok eta datu hauek jasoko dituzte:

- ✓ Pertsona onuradunaren identifikazioa.
- ✓ Gastua zertan egin den. Zuzeneko zerikusia izan beharko du programa gauzatzearekin.
- ✓ Legez eska daitezkeen gainerako datuak.

Salbuespen modura, enpresaburuak edo profesionalak ez diren pertsonak egiten badituzte jarduerak, adostutako prestazioaren zenbatekoaren hartze-agiria agertzen duten dokumentuak aurkeztea onar daiteke, jasotzailearen identifikazio-agiriarekin batera (NAN, AIZ edo pasaporte). Zenbatekoa 200 eurotik gorakoa denean, derrigorrezkoa izango da jasotzailearen bankuko kontuan ordainketa egin izana ziurtatzen duen agiria aurkeztea.

Pertsonal-gastuak egiaztatzeko soldata-orriak (sortutakoa guztira) eta Gizarte Segurantzako

1. **Una memoria** de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en el presente Convenio, en la que se indicarán las actividades realizadas y los resultados obtenidos.

2. **El balance de gastos e ingresos** correspondiente a la ejecución del Programa, conforme al modelo facilitado por el Ayuntamiento.

3. **La documentación original justificativa que acredite los gastos** -en el caso que la entidad solicite devolución de los originales deberá presentar además copia de los mismos- efectuados dentro del plazo previsto para la ejecución del programa, distinguiéndose, a estos efectos:

○ Los costes directamente relacionados con la ejecución del programa, que deberán quedar justificados en su totalidad, mediante facturas y demás documento de valor probatorio equivalente. Estos documentos se circunscribirán únicamente al programa que justifican y deberán incluir, en todo caso, los siguientes datos:

- ✓ La identificación de la persona beneficiaria.
- ✓ La descripción del objeto del gasto, que deberá estar directamente relacionado con la ejecución del programa.
- ✓ Demás datos legalmente exigibles.

Con carácter excepcional, en supuestos de actividades realizadas ocasionalmente por personas que no ostentan la condición de empresarias o profesionales, se podrá admitir la presentación de los documentos en los que figure el recibí del importe de la prestación convenida, junto con copia del documento identificativo (DNI, NIE o pasaporte de la persona) de la persona perceptora. Cuando su importe sea superior a 200€, además, se deberá acompañar el documento acreditativo de la realización del abono en la cuenta bancaria de la persona perceptora.

Los gastos de personal se acreditarán mediante la presentación de las nóminas (total devengado) y

kotizazioak (LIZ, langileen izenen zerrenda) aurkeztu behar dira.

○ Zeharkako kostuak: beren-beregi eskatu ezean, ez da ezelako ziurtagiririk aurkeztu beharko. Kostu hauek diruz lagundutako jarduerari atxikiko dizkio, arrazoizko neurrian, pertsona edo erakunde onuradunak, normalean onartzen diren kontabilitate arloko printzipio eta arauekin bat etorrira; betiere, kostu horiek jarduera gauzatzen den aldikoak badira. Jarduerari dagokion kostua ez da inoiz izango diruz lagundutako programaren zuzeneko kostuen % 10 baino handiagoa.

Kostu horiek justifikatze aldera, zeharkako kostuetan gehienez ere onartuko den ehunekoa dirulaguntza emateko oinarri hartu den aurrekontuan erakundeak adierazi duena izango da, eta benetan justifikatu diren zuzeneko gastuei aplikatuko zaio.

4. Diruz lagundu daitekeen kontzeptuaren zenbatekoa Sektore Publikoko Kontratuaren azaroaren 8ko 9/2017 Legean kontratu txikirako ezarritako zenbatekoa (15.000 euro, BEZ kanpo, zerbitzu eta hornidurarako) baino handiagoa denean eskatu behar diren hiru aurrekontuak, ez bada eskaintzarik merkeena aukeratzeko, memoria batean justifikatu beharko da beren-beregi.

HAMABI.- Arloari datuak kontsultatzeko baimena ematea

Peñascal S. Coop.-ek baimena ematen dio Euskarako, Herritarren Arreta Eta Partaidetzako, 2030 Agendako eta Nazioarteko Gaietako Sailari haren izenean honakoak eskatzeko, hala nahi izanez gero: Foru Ogasuneko zerga-ordainketetan egunean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria eta

cotizaciones a la seguridad social (RNT, relación nominal de trabajadores).

○ Los costes indirectos, salvo requerimiento expreso, no se exigirá justificación documental alguna. Estos costes deberán imputarse por la entidad beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al periodo en que efectivamente se realiza la actividad, sin que, en ningún caso, se pueda imputar una cantidad superior al 10 por ciento de los costes del programa subvencionado.

A efectos de justificación, el porcentaje admitido de costes indirectos será el mismo que el declarado por la entidad en el presupuesto que sirve de base para la concesión de la subvención, y se aplicará sobre los gastos directos efectivamente justificados.

4. Los tres presupuestos que deben haberse solicitado cuando el importe de un concepto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público para el contrato menor (15.000€ IVA excluido en el supuesto de suministros y servicios), en el supuesto que la elección no recaiga en la propuesta económicamente más ventajosa, se deberá justificar tal elección expresamente en una memoria.

DUODÉCIMA.- Autorización al área para la consulta de datos

Peñascal S. Coop. autoriza al Área de Euskera, Atención y Participación Ciudadana, Agenda 2030 e Internacional a solicitar en su nombre, en el caso de que así interese: Certificación acreditativa de estar al corriente en el pago de las obligaciones fiscales, a la Hacienda Foral y

Gizarte Segurantzako ordainketetan egunean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria, edo Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiari, erakundeak menpeko langilerik ez duela egiaztatzen dion ziurtagiria.

HAMAHIRU.- Arau-hauste penala

Zigor Kodearen 308. artikulua araberan, hau da arau-hauste penala:

1. Administrazio publikoetatik 10.000 euro baino gehiagoko dirulaguntzak edo laguntzak eskuratzea, haiek lortzeko betekizunak faltasuz edo haiek lortzea eragotziko luketen baldintzak ezkutatu.
2. Administrazio publikoen funtsekin osorik edo zati batean ordaindutako jardura bat egitean, funts horietatik 10.000 euro baino gehiago erabiltzea dirulaguntza edo laguntza eman zen helburuak ez diren beste batzuetarako.

Alde biak ados daude hemen jasotako guztiarekin eta hori horrela dela agertzeko hitzarmen honen ale bi sinatu dituzte Bilbon, 2026ko martxoa

PEÑASCAL S. COOP.

Sinatzailea/Firmado:
Roberto García Montero jn.

certificación acreditativa de estar al corriente del pago de las obligaciones de Seguridad Social, o de no tener la entidad trabajadores a su cargo, a la Tesorería General de la Seguridad Social.

DECIMOTERCERA.- Infracción penal

Constituye infracción penal, según el artículo 308 del Código Penal:

1. La obtención de subvenciones o ayudas de las Administraciones Públicas por importe superior a 10.000€ falseando las condiciones requeridas para su concesión u ocultando las que la hubiesen impedido.
2. En el desarrollo de una actividad sufragada total o parcialmente con fondos de las Administraciones Públicas, la aplicación de los mismos, en una cantidad superior a 10.000€, a fines distintos de aquéllos para los que la subvención o ayuda fue concedida.

Las partes prestan su conformidad a todo lo aquí recogido y, en prueba de ello, firman por duplicado el presente Convenio en Bilbao marzo de 2026.

**EUSKARAKO, HERRITARREN ARRETA ETA
PARTAIDETZAKO, 2030 AGENDA KO ETA
IAZIOARTEKO GAJETAKO SAILEKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA**

Sinatzailea/Firmado:
Eider Inunciaga Serna And.

1. ERANSKINA

2. ERANSKINA